

María Luisa Bombal:

De la Última Niebla Al Éxito Internacional

Aunque no ha recibido el Premio Nacional de Literatura, la escritora conquista elogios en el extranjero.



En la ya infinita lista de chilenos que triunfan en el extranjero y reciben el proverbial "pago de Chile", la escritora María Luisa Bombal debe ocupar un primer lugar.

De una producción literaria breve y genial, como aquella del mexicano Juan Rulfo que revolucionó la narrativa latinoamericana hacia 1953, María Luisa Bombal escribe, a la edad de 23 años,

su famosa novela *La última niebla*, obra que marca un lugar señero en las letras de nuestro continente. Pese a la excelente calidad de su obra, la única vez que la autora ha recibido una remuneración económica importante ha sido bajo contrato con una empresa norteamericana. En 1947, la editorial Farrar, Strauss & Giroux publica en inglés *La amortajada* y una versión ampliada de *La última niebla*; le paga doscientos cincuenta mil dólares en derechos de autor.

SENSACIONAL INTERÉS

Han transcurrido ya más de tres décadas desde que aparecieran las novelas y cuentos de la autora. La perspectiva que da el paso de los años ha reiterado la importancia de su obra. Actualmente, no existe ninguna historia de la literatura Hispanoamericana en la cual no se la incluya como una figura relevante, a pesar de que en estos recuentos las mujeres son escasas.

Y María Luisa Bombal es la escritora latinoamericana que recibe mayor atención de la crítica en el extranjero. En los importantes congresos de literatura realizados en México, Estados Unidos y Canadá, es ella quien produce un sensacional interés. Las escritoras latinoamericanas que se reunieron en San Miguel de Allende, México, le brindaron un caluroso homenaje y firmaron una petición al Gobierno de Chile soli-



citando que se le concediera el Premio Nacional de Literatura. En el Tercer Congreso de Escritoras de las Américas que se lleva a cabo en Ottawa, Canadá, en mayo de 1973, María Luisa Bombal superó todos los récords: fue la escritora más estudiada y comentada.

Hoy es Farrar Strauss & Giroux la editorial que nuevamente le brinda el reconocimiento tantas veces negado en su propio país. El autor de esta crónica y su esposa, Lacia Guerra-Cunningham, catedrática de la Universidad de California, acaban de traducir la colección de cuentos de la autora y la versión oficial de *La última niebla*. Farrar Strauss publicará esta traducción en enero del próximo año y ya ha recibido importantes ofertas de revistas norteamericanas para su serialización. Es más, el libro que se titulará *New Islands and Other Discoveries* será nominado para el Premio Nacional de Literatura en Traducción (National Book Award) que se otorga todos los años en Estados Unidos a la obra de mayor calidad literaria escrita por autores de habla no inglesa.

El reconocimiento y prestigio de la obra de María Luisa Bombal en el extranjero los ha resumido el famoso escritor mexicano Carlos Fuentes al afirmar: "María Luisa Bombal debe ser conocida en todos los rincones de Estados Unidos porque ella es la verdadera madre de todos los escritores latinoamericanos contemporáneos".

RICHARD CUNNINGHAM

De la última Niebla al éxito internacional [artículo] Richard Cunningham.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cunningham, Richard

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

De la última Niebla al éxito internacional [artículo] Richard Cunningham. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)